

CentrePasquArt Claudia Di Gallo TRAILBLAZER

21 01-18 03 2007



Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur **Eröffnung** der **Ausstellung** am **Samstag** / Vous êtes cordialement invités au **vernissage** de l'exposition le **samedi 20 01 2007** um / à 17h

Einführung / Allocution

Dolores Denaro, Direktorin CentrePasquArt / directrice du CentrePasquArt

Anschliessend freie Besichtigung der Ausstellung / suivie de l'ouverture de l'exposition

Apéro

In ihrer bisher grössten Einzelausstellung präsentiert Claudia Di Gallo (geb. 1959) im CentrePasquArt Biel ihre persönliche Kosmologie, bestehend aus den drei Sphären Galaxie, Biosphäre und Underworld sowie der alles umfassenden Transit Area. Nebst den für die Ausstellung realisierten Installationen und Objekten sind neue Fotoarbeiten der Voyager, der Reisenden innerhalb des Kosmos, zu sehen. Im Obergeschoss (Salle Poma) macht eine architektonische Intervention – ein sechzig Meter langer, begehbare Tunnel – die Transit Area als Weg zu den einzelnen Welten für die BesucherInnen physisch erlebbar. Anlässlich der Ausstellung erscheint im Verlag für moderne Kunst Nürnberg eine Monographie über die Künstlerin, die nebst sämtlichen Exponaten ein illustriertes Verzeichnis der wichtigsten früheren Werkgruppen von Claudia Di Gallo enthält.

A l'occasion de sa plus grande exposition personnelle dans une institution publique, Claudia Di Gallo (née en 1959) présente au CentrePasquArt de Bienne sa cosmologie personnelle composée de trois sphères – la galaxie, la biosphère et le monde souterrain – ainsi que de la zone de transit qui les réunit. En plus des installations et des objets réalisés pour l'exposition, de nouveaux travaux photographiques présentent les voyageurs du cosmos. A l'étage supérieur (Salle Poma), une intervention architectonique – un tunnel praticable de soixante mètres de long – fait de la zone de transit un chemin vers les différents mondes que le visiteur peut appréhender physiquement. Dans le cadre de cette exposition, paraît aux éditions Verlag für moderne Kunst Nürnberg une monographie de l'artiste qui regroupe, en plus des nouvelles œuvres exposées, un catalogue illustré des œuvres antérieures les plus importantes de Claudia Di Gallo.

Mit der freundlichen Unterstützung von / avec le généreux soutien de :

prohelvetia

ERNST GÖHNER STIFTUNG

FACHSTELLE *kultuR* KANTON ZÜRICH

**Stadt
Luzern
FUKA-Fonds**

Begegnung mit der Künstlerin / Rencontre avec l'artiste

So / di 11 03 14h Mit Claudia Di Gallo durch ihre Ausstellung (öffentliche Veranstaltung) / visite de l'exposition avec Claudia Di Gallo (visite gratuite). Moderation / Modération: Dolores Denaro
Buchpräsentation / Présentation de la monographie

Kunstvermittlung / Médiation culturelle

Schulklassen und Gruppen Auf Anfrage werden Führungen und spezielle Workshops angeboten. Schulklassen sind willkommen! / **Ecoles et groupes** Des visites commentées ainsi que des ateliers sont proposés. Les écoles sont les bienvenues !

Informationen und Anmeldung / information et inscription:

T +41 32 322 24 64 kunstvermittlung-biel@bluewin.ch / mediation-culturelle-bienne@bluewin.ch

Zur gleichen Zeit im CentrePasquArt / En même temps au CentrePasquArt: « Selected by... Ankäufe 2003–2006 Kunstsammlung der Stadt Biel / Achats 2003–2006 de la Collection d'art de la ville de Bienne » (Parkett 1 & 2) & « Christian Vogt - Photographic Essays on Space » (Photoforum 21 01–04 03 2007).

CentrePasquArt Kunsthaus Centre d'art Seevorstadt 71-75 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne / Administration: T +41 32 322 55 86 F +41 32 322 61 81 www.pasquart.ch info@pasquart.ch

Öffnungszeiten Heures d'ouverture

Mi-Fr / me-ve 14h-18h; Sa-So / sa-di 11h-18h Mo-Di geschlossen / lu-ma fermé

Bus 11 ab Bahnhof depuis la gare / Parkplätze Parking «Museen» und in der blauen Zone Parking « Musées » et dans les zones bleues

Das CentrePasquArt wird unterstützt von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und der Regionalen Kulturkonferenz Biel / Le CentrePasquArt est soutenu par la ville de Bienne, le canton de Berne et la Conférence culturelle régionale Bienne